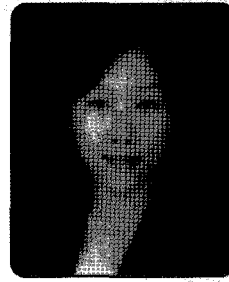
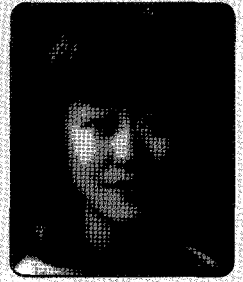


해외특허영문초록 사례조사



이 선 영
정보가공팀



윤 경 진
정보가공팀

- 온라인 검색서비스를 기반으로 한 영문초록 제공 사례

I. 들어가며

전 세계적으로 특허출원국의 수가 늘어나고 특허시장이 지속적으로 확장됨에 따라, 우수한 특허기술을 얼마나 많이 보유하고 있는가뿐만 아니라 특허기술을 얼마나 널리 알리고 공유하는가 하는 것도 특허시장에서의 경쟁력을 결정하는 중요한 요소가 되었다. 특허기술을 신속히 보급함으로써, 각국에서 매일같이 쏟아져 나오는 특허들 사이에서 기술 등록을 선점하고 유사기술로 인해 발생할 수 있는 분쟁을 방지할 수 있기 때문이다. 이러한 특허기술 공유를 위한 노력의 일환으로, 비영어권 국가들은 자국 내 특허기술을 영문으로 요약한 영문초록을 제작하여 보급하고 있다.

우리나라에서도 1979년부터 한국특허영문초록(KPA; Korean Patent Abstract)을 제작하여 미국 일본 중국 유럽을 포함한 40여 개국의 특허청 및 유관기관에 배포하고 있으며, 특허정보검색서비스(KIPRIS)를 통해 온라인 검색서비스를 제공하고 있다.

우리나라의 영문초록 보급방식을 일례로 볼 때, CD-ROM 배포를 통한 정기적인 데이터 제공도 중요하지만, 보다 넓은 범위에서의 발빠른 경쟁력 확보를 위해서는 온라인 검색서비스 쪽이 더욱 효과적이다. 온라인 검색서비스는 특허관련 기관이나 단체 외에 일반인 누구나 이용할 수 있고, 데이터의 관리나 업데이트 등이 용이하다는 장점이 있다.

이와 같은 사실을 반영하듯 한국을 비롯한 일본, 중국, 대만, 싱가포르, 러시아, 루마니아, 리투아니아, 그루지야, 인도네시아, 이집트, 독일, 영국, 캐나다, 미국, 호주, 뉴질랜드 등에서도 자국특허의 영문초록에 대한 온라인 검색서비스를 제공하고 있다. 영어권 국가는 물론이고 우리나라와 같은 비영어권 국가들에서도 영어를 기반으로 한 검색서비스를 제공하고 있다.

II. 사례조사 개요

이번 기고에서는 영어를 모국어로 사용하지 않는 국가 중에서 특허 선진국이며 온라인 검색기반이 비교적 잘 갖추어져 있는 5개국(일본, 중국, 대만, 싱가포르, 러시아)의 영문초록 제공 사례를 조사하였다.

각국 온라인 검색서비스를 통해 제공되는 영문초록의 데이터 범위, 형태, 특이사항 등을 조사하고 국가별로 정리하고, 정리한 자료의 국가 간 비교를 통해 각국 서비스의 특징과 차이점을 알아보았다.

특히, 영어가 모국어가 아닌 사용자의 입장에서 각국의 영문서비스를 실제로 이용해 보고 이용하면서 느낀 장단점을 중심으로 각국의 서비스를 분석해 보았다.



III. 국가별 영문초록 사례

1. 일본

IPDL(http://www.ipdl.inpit.go.jp/homepg_e.ipdl)-공업소유권 정보·연수관 (INPIT; National Center for Industrial Property Information and Training)에서 운영하는 전자도서관(IPDL; Industrial Property Digital Library)의 PAJ 검색페이지에서 영문초록(PAJ; Patent Abstracts of Japan)을 검색할 수 있다. 1976년~현재까지 총 9,087,731건의 공개특허 건에 대한 영문초록을 제공하고 있으며 등록특허 및 실용신안에 대한 영문초록은 제작하지 않는다.

검색결과 리스트는 공개번호와 발명의 명칭으로 이루어지고, 검색 키워드에 대한 하이라이트는 영문초록 화면에는 제공되지만 리스트 상에는 제공되지 않는다. 검색조건에 대해 발견된 건수가 1000건을 초과할 경우

No.	Publication No.	Title
1.	11-900	APPLIAN WITH FORMING STRUCTURE, OPERATING AND FLOW FORMING METHOD OF APPLICABLE TO THE FORMING OF GROUND CELL
2.	11-901	GROUND PRODUCTION PROCESS AND PRODUCTION APPARATUS
3.	11-902	GROUND PRODUCTION PROCESS AND PRODUCTION APPARATUS
4.	11-903	METHOD AND APPARATUS FOR PRODUCTION OF THE FLOW FORMING PROCESS
5.	11-904	APPLICABLE TO THE FORMING OF GROUND CELL
6.	11-905	APPLICABLE TO THE FORMING OF GROUND CELL
7.	11-906	APPLICABLE TO THE FORMING OF GROUND CELL
8.	11-907	APPLICABLE TO THE FORMING OF GROUND CELL
9.	11-908	APPLICABLE TO THE FORMING OF GROUND CELL
10.	11-909	APPLICABLE TO THE FORMING OF GROUND CELL
11.	11-910	APPLICABLE TO THE FORMING OF GROUND CELL
12.	11-911	APPLICABLE TO THE FORMING OF GROUND CELL
13.	11-912	APPLICABLE TO THE FORMING OF GROUND CELL
14.	11-913	APPLICABLE TO THE FORMING OF GROUND CELL
15.	11-914	APPLICABLE TO THE FORMING OF GROUND CELL
16.	11-915	APPLICABLE TO THE FORMING OF GROUND CELL
17.	11-916	APPLICABLE TO THE FORMING OF GROUND CELL
18.	11-917	APPLICABLE TO THE FORMING OF GROUND CELL
19.	11-918	APPLICABLE TO THE FORMING OF GROUND CELL
20.	11-919	APPLICABLE TO THE FORMING OF GROUND CELL
21.	11-920	APPLICABLE TO THE FORMING OF GROUND CELL

[그림 2] 영문초록 검색결과 리스트

Searching PAJ

Text Search

Applicant, Title of invention, Abstract e.g. computer semiconductor

Date of publication of application e.g. 19980401 - 19980405

IPC e.g. 001B/06 AUT013/A2

Search

[그림 1] 영문초록 검색 창

본 검색 사이트의 데이터 업데이트 주기는 월 1회이고 검색모드로 Text Search와 Number Search를 제공한다. 첫째, Text Search는 출원인, 발명의 명칭, 요약서에 대한 키워드 검색, 공개일자 및 IPC별 검색이 가능하고, ‘키워드+공개일자+IPC’를 조합하여 검색할 수 있다. 둘째, Number Search는 출원번호, 공개번호, 등록번호, 심판번호 별로 검색이 가능하다.

검색결과를 볼 수 없으며, 1000건 이하가 될 때까지 검색조건을 추가하여 재검색해야 한다.

영문초록 화면에서, 서지사항에는 공개번호, 출원번호, 공개일자, 출원일자, 우선권 번호, IPC, 발명의 명칭, 출원인, 발명인, 요약서, 보정정보가 포함된다. 요약서는 해결과제(Problem to be solved), 해결수단(Solution)으로 이루어지고 대표도가 요약서와 함께 제공되며, 요약서 본문에서 해당 구성요소 옆에 도면부호가 표기된다. 도면부호 표기 시 괄호를 사용하지 않고 숫자로만 기재된다.

12 / 376

PATENT ABSTRACTS OF JAPAN

Application number: 2002-148080

Date of publication of application: 2004-04-28

IPC Class. (Int. Cl.): H01L 21/02

Applicant: FUJITSU LTD

Inventor: FUJITSU LTD

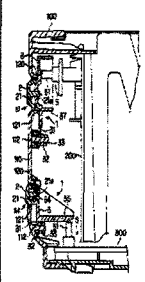
Attorney: FUJITSU LTD

Abstract: [Technical drawing showing a cross-section of a semiconductor device with various layers and components labeled.]

[그림 3] 영문초록 샘플

각 건의 공보 항목별 번역본(DETAIL), 일문공보(JAPANESE), 법률정보(LLEGAL STATUS)를 영문초록 화면 위쪽에 개별링크로서 제공한다. 공보 항목별 번역본은 전처리나 후처리가 없는 기계 번역된 내용으로 원문 특허공보의 8가지 항목별¹⁾ 기계번역 결과물을 제공한다.

기계번역 결과 오른쪽 창에서 원문에 포함된 도면을 선택할 수 있다. 해당 건의 법률 정보는 서지사항과 별도로 링크를 통해 열람할 수 있으며, 8가지 법률정보 항목²⁾으로 제공된다.

<p>공보 항목별 번역본</p>	<p>DETAIL</p>	<p>법률 정보</p>	<p>LEGAL STATUS</p>												
<p>CLAIMS: DETAILED DESCRIPTION, TECHNICAL FIELD, PRIOR ART, EFFECT OF THE INVENTION, TECHNICAL PROBLEM, MEANS, DESCRIPTION OF DRAWINGS, DRAWINGS</p> <p>[Translation done.]</p> <p>* NOTICES *</p> <p>JPO and JPPI are not responsible for any damage caused by the use of this translation.</p> <p>1. The document has been translated by computer. So the translation may not reflect the original precisely. 2. **** shows the word which can not be translated. 3. In the drawings, any words are not translated.</p> <p>DETAILED DESCRIPTION</p> <p>[Detailed Description of the Invention] Field of the Invention [0001] The invention relates to switching equipment and the switching equipment in which the conductive plating layer is especially formed in the final controlling element of a push button unit. [Background of the Invention] [0002] There is switching equipment which combines a switch and the push button unit which has a final controlling element, such as in the final controlling element of a push button unit, and was made to carry out switching operation of the switch, in such switching equipment, when human being operates the final controlling element of a push button unit, the electronic measure which prevents that have an adverse</p>	<p>Drawing selection: Representative drawing</p>  <p>[Translation done.]</p>	<table border="1"> <tr> <td>Filing info</td> <td>Patent 2003-345883 (3.10.2003)</td> </tr> <tr> <td>Publication info</td> <td>2005-116223 (28.4.2005)</td> </tr> <tr> <td>Detailed info of application</td> <td>Kind of examiner's decision (Grant) Date of final decision (Grant) Date of final decision in examination stage (27.10.2006)</td> </tr> <tr> <td>Date of request for examination</td> <td>(28.9.2004)</td> </tr> <tr> <td>Registration info</td> <td>3871136 (27.10.2006)</td> </tr> <tr> <td>Renewal date of legal status</td> <td>(14.9.2010)</td> </tr> </table> <p>Legal status information includes 8 items below. If any one of them has any data, a number or a date would be indicated at the relevant part.</p> <ol style="list-style-type: none"> Filing info (Application number, Filing date) Publication info (Publication number, Publication date) Detailed info of application <ul style="list-style-type: none"> Kind of examiner's decision Kind of final decision Date of final decision in examination stage Date of request for examination Date of sending the examiner's decision of rejection (Date of sending the examiner's decision of rejection) Appeal/trial info <ul style="list-style-type: none"> Appeal/trial number, Date of demand for appeal/trial Result of final decision in appeal/trial stage, Date of final decision in appeal/trial stage Registration info <ul style="list-style-type: none"> Patent number, Registration Date Date of extinction of right Renewal date of legal status <p>For further details on Legal Status, visit the following link: Patent Link(LS)</p>	Filing info	Patent 2003-345883 (3.10.2003)	Publication info	2005-116223 (28.4.2005)	Detailed info of application	Kind of examiner's decision (Grant) Date of final decision (Grant) Date of final decision in examination stage (27.10.2006)	Date of request for examination	(28.9.2004)	Registration info	3871136 (27.10.2006)	Renewal date of legal status	(14.9.2010)	
Filing info	Patent 2003-345883 (3.10.2003)														
Publication info	2005-116223 (28.4.2005)														
Detailed info of application	Kind of examiner's decision (Grant) Date of final decision (Grant) Date of final decision in examination stage (27.10.2006)														
Date of request for examination	(28.9.2004)														
Registration info	3871136 (27.10.2006)														
Renewal date of legal status	(14.9.2010)														
<p>일문공보</p>	<p>JAPANESE</p>														
<p>特許公報</p> <p>特許番号: 3871136 A (2006.4.28)</p> <p>特許公報の要約</p> <p>【発明の要約】</p> <p>【0001】 押しボタンユニットの最終制御部を構成する導電性めっき層を形成してその操作を向上させるものでありながら、操作性の向上のためにスイッチの駆動機構を駆動電流の上昇させることが出来るものである。</p> <p>【0002】 本発明の押しボタンユニットは、操作部と駆動部とを有し、駆動部は駆動電流を増加させている。押しボタンユニットを駆動する駆動電流を増加させることにより、操作性を向上させる。</p> <p>【0003】 本発明の押しボタンユニットは、操作部と駆動部とを有し、駆動部は駆動電流を増加させている。押しボタンユニットを駆動する駆動電流を増加させることにより、操作性を向上させる。</p> <p>【0004】 本発明の押しボタンユニットは、操作部と駆動部とを有し、駆動部は駆動電流を増加させている。押しボタンユニットを駆動する駆動電流を増加させることにより、操作性を向上させる。</p> <p>【0005】 本発明の押しボタンユニットは、操作部と駆動部とを有し、駆動部は駆動電流を増加させている。押しボタンユニットを駆動する駆動電流を増加させることにより、操作性を向上させる。</p> <p>【0006】 本発明の押しボタンユニットは、操作部と駆動部とを有し、駆動部は駆動電流を増加させている。押しボタンユニットを駆動する駆動電流を増加させることにより、操作性を向上させる。</p> <p>【0007】 本発明の押しボタンユニットは、操作部と駆動部とを有し、駆動部は駆動電流を増加させている。押しボタンユニットを駆動する駆動電流を増加させることにより、操作性を向上させる。</p> <p>【0008】 本発明の押しボタンユニットは、操作部と駆動部とを有し、駆動部は駆動電流を増加させている。押しボタンユニットを駆動する駆動電流を増加させることにより、操作性を向上させる。</p> <p>【0009】 本発明の押しボタンユニットは、操作部と駆動部とを有し、駆動部は駆動電流を増加させている。押しボタンユニットを駆動する駆動電流を増加させることにより、操作性を向上させる。</p> <p>【0010】 本発明の押しボタンユニットは、操作部と駆動部とを有し、駆動部は駆動電流を増加させている。押しボタンユニットを駆動する駆動電流を増加させることにより、操作性を向上させる。</p>	<p>特許公報の要約</p> <p>【0001】 押しボタンユニットの最終制御部を構成する導電性めっき層を形成してその操作を向上させるものでありながら、操作性の向上のためにスイッチの駆動機構を駆動電流の上昇させることが出来るものである。</p> <p>【0002】 本発明の押しボタンユニットは、操作部と駆動部とを有し、駆動部は駆動電流を増加させている。押しボタンユニットを駆動する駆動電流を増加させることにより、操作性を向上させる。</p> <p>【0003】 本発明の押しボタンユニットは、操作部と駆動部とを有し、駆動部は駆動電流を増加させている。押しボタンユニットを駆動する駆動電流を増加させることにより、操作性を向上させる。</p> <p>【0004】 本発明の押しボタンユニットは、操作部と駆動部とを有し、駆動部は駆動電流を増加させている。押しボタンユニットを駆動する駆動電流を増加させることにより、操作性を向上させる。</p> <p>【0005】 本発明の押しボタンユニットは、操作部と駆動部とを有し、駆動部は駆動電流を増加させている。押しボタンユニットを駆動する駆動電流を増加させることにより、操作性を向上させる。</p> <p>【0006】 本発明の押しボタンユニットは、操作部と駆動部とを有し、駆動部は駆動電流を増加させている。押しボタンユニットを駆動する駆動電流を増加させることにより、操作性を向上させる。</p> <p>【0007】 本発明の押しボタンユニットは、操作部と駆動部とを有し、駆動部は駆動電流を増加させている。押しボタンユニットを駆動する駆動電流を増加させることにより、操作性を向上させる。</p> <p>【0008】 本発明の押しボタンユニットは、操作部と駆動部とを有し、駆動部は駆動電流を増加させている。押しボタンユニットを駆動する駆動電流を増加させることにより、操作性を向上させる。</p> <p>【0009】 本発明の押しボタンユニットは、操作部と駆動部とを有し、駆動部は駆動電流を増加させている。押しボタンユニットを駆動する駆動電流を増加させることにより、操作性を向上させる。</p> <p>【0010】 本発明の押しボタンユニットは、操作部と駆動部とを有し、駆動部は駆動電流を増加させている。押しボタンユニットを駆動する駆動電流を増加させることにより、操作性を向上させる。</p>														

영문초록 개별링크 항목

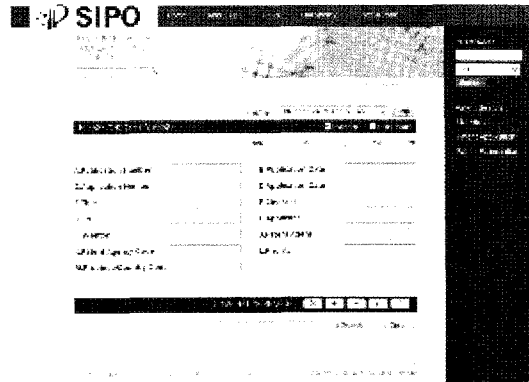
1) CLAIMS, DETAILED DESCRIPTION, TECHNICAL FIELD, PRIOR ART, TECHNICAL PROBLEM, MEANS, DESCRIPTION OF DRAWINGS, DRAWINGS
 2) 출원정보(출원번호, 출원일자), 공개정보(공개번호, 공개일자), 출원의 세부정보(심사결과, 최

종결정 결과, 심사의 최종결정일자), 심사청구일자, 거절결정공지일자, 심판정보(심판번호, 심판 청구일, 심판의 최종결정 결과, 심판의 최종결정일자, 등록정보(등록번호, 등록일자, 특허권 말소일자), 법률정보 갱신일자

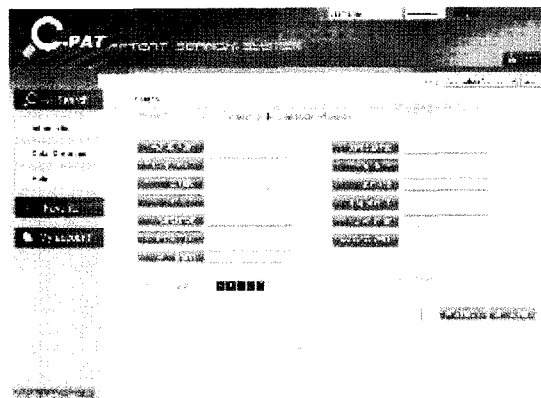


2. 중국

SIPO(http://59.151.99.140/sipo_EN/search/tab-Search.do?method=init)-중국특허청(SIPO; State Intellectual Property Office of the P.R.C) 홈페이지와, C-Pat Search(<http://english.cnipr.com/enpatv/search/tableSearch.do?method=showTable>)-CNIPR(China Intellectual Property Net)의 C-Pat Search가 있으며, 두 곳 모두 같은 DB를 기반으로 지식재산출판부(IPPH; Intellectual Property Publishing House)에 의해 운영되고 있다. 이번 기고에서는 보다 정확하고 많은 정보를 제공하는 C-pat search를 기준으로 조사했다. C-pat search의 모든 정보는 무료로 이용할 수 있으나, 특허 전문(full text) 데이터는 다운로드가 제한적이며 비용을 지불해야 자유롭게 이용할 수 있다. 1985년~현재까지 총 1,869,811건의 공개/등록특허의 영문초록을 제공하고 있으며, 1985년~현재까지 총 1,624,410건의 실용신안의 영문초록을 제공하고 있다. 데이터 업데이트 주기는 주 1회이고 검색모드는 구분되어 있지 않다. 동일한 검색식에 대해 특허(Inventions), 실용신안(Utility Models), 디자인(Designs)을 동시 또는 개별적으로 검색할 수 있다. 검색항목은 공개번호, 공개일자, 출원번호, 출원일자, 제목, 요약서, IPC, 출원인, 발명인, 우선권번호, 우선권일자, 국가코드, 전문(full text)이며, 위 항목들을 조합하여 검색할 수도 있다.

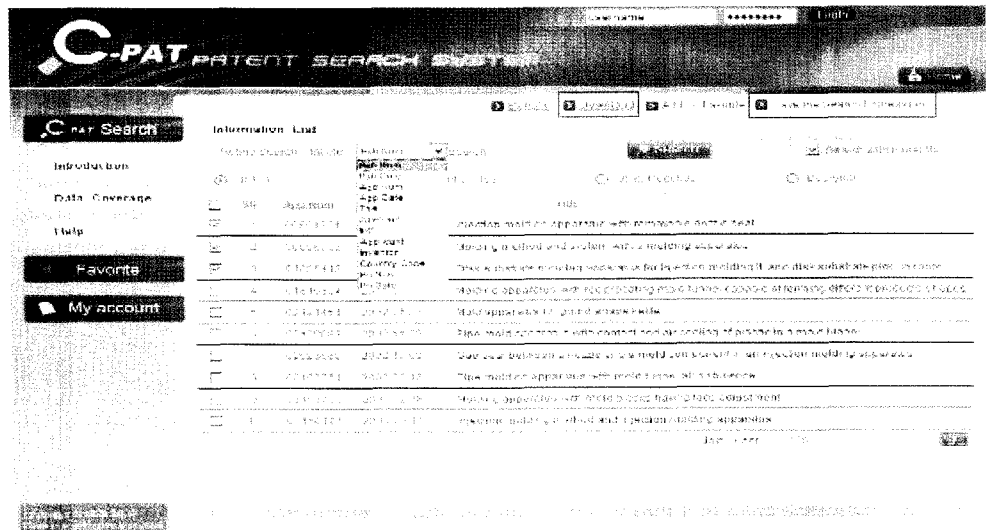


[그림 4-1] SIPO 영문초록 검색 창



[그림 4-2] C-Pat Search 영문초록 검색 창

검색결과 리스트는 출원번호, 출원일자 및 발명의 명칭으로 이루어지며 검색 키워드에 대한 하이라이트는 제공되지 않는다. 검색결과 내에서 다른 검색항목을 추가하여 재검색할 수 있다.



[그림 5] 영문초록 검색결과 리스트

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
1	Pub.Num	1342113											
2	Pub.Date	2002.03.27											
3	App.Num	00804364											
4	App.Date	2000.02.15											
5	Title	Injection molding apparatus with removable nozzle seal											
6	Abstract	The patent refers to the field of 'shaping or joining of plastics; shaping of substances in a plastic											
7	IPC	B29C45/27											
8	Applicant	Mold Masters Ltd.											
9	Inventor	Jobst Ulrich Gellert;Nakanishi Itsuo											
10	Country.Code	CA											
11	Pri.Num	CA19992262175											
12	Pri.Date	1999.02.16											
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													
20													

[그림 6] 엑셀파일 형식으로 다운로드된 서지정보 및 요약서 샘플

리스트에서 원하는 건을 선택한 후 위쪽의 'Download' 를 클릭하면, 선택된 건의 서지정보(요약서 포함)를 엑셀파일 형식으로 다운로드 할 수 있으며, 다수 건에 대한 서지정보의 일괄 다운로드도 가능하다. 다운로드 시에는 4개의 숫자로 제공되는 verification code를 확인하고 입력하는 절차가 필요하다.

'Save the Search Expression' 을 이용하면 사용한 검색식을 10개까지 저장할 수 있는데, 이 기능은 사이트에 가입된 사용자에게 한해 이용가능하다.

영문초록 화면에서, 서지사항에는 출원번호, 출원일자, 공개번호, 공개일자, IPC, 출원인, 발명인, 우선권 정보, 발명의 명칭, 요약서, 법률정보가 포함된다. 요약서 전체가 하나의 항목으로 이루어져 있다. 요약서에 대표도가 함께 제공되나, 도면부호는 일부 건을 제외하고는 요약서에 표기되어 있지 않다. 서지사항의 일부는 기계번역 결과로 제공되며 이때, 기계번역 항목에 빨간색으로 [MT]라고 표시된다. 실용신안의 경우 요약서 전체를 기계번역 결과물로 제공한다.

영문초록 화면 위쪽에는 각 건의 중문공보 이미지(Publication), 공보 항목별 번역본(Claims/Description), 즐겨찾기(Favorite), 중문공보 다운로드(Download)를 개별링크로 제공한다. 공보 항목별 번역본은 원문 특허공보의 청구항과 발명의 상세설명에 대한 기계번역 결과물이며, 전처리

나 후처리 없이 기계 번역된 내용 그대로를 제공한다. 해당 건을 즐겨찾기로 등록해두는 서비스는 사이트에 가입한 사용자에게 한해 이용가능하다. 중문공보 다운로드 링크를 통해 TIF형식의 중문공보를 다운로드 할 수 있으며, 이때도 verification code를 확인하고 입력하는 절차가 필요하다.

Application Number: 00,00007

Publication: [MT] Claims: [Description] [Abstract] [Download (PDF)]

Publication Data:

Title: Injection molding apparatus with removable nozzle seal

Application Number: 00,00007 Application Date: 2000.02.15

Publication Number: 00804364 Publication Date: 2002.03.27

IPC: B29C45/27

Applicant: Mold Masters Ltd.

Inventor: Jobst Ulrich Gellert; Nakanishi Itsuo

Priority Information:

Abstract:

Legal Status:

Legal Status Publication Date: 2002.03.27

Legal Status Information: The patent refers to the field of 'shaping or joining of plastics; shaping of substances in a plastic

Legal Status Publication Date: 2002.03.27

Legal Status Information: The patent refers to the field of 'shaping or joining of plastics; shaping of substances in a plastic

Legal Status Publication Date: 2002.03.27

Legal Status Information: The patent refers to the field of 'shaping or joining of plastics; shaping of substances in a plastic

Legal Status Publication Date: 2002.03.27

Legal Status Information: The patent refers to the field of 'shaping or joining of plastics; shaping of substances in a plastic

Legal Status Publication Date: 2002.03.27

Legal Status Information: The patent refers to the field of 'shaping or joining of plastics; shaping of substances in a plastic

[그림 7] 영문초록 샘플



항목별 번역	Claims Description	중문공보	Download (IMG)
<p>权 利 登 录 书</p> <p>1. 转筒式液环真空泵/压缩机, 是一种容器真空获得气体输送压缩机械, 主要由机壳、液环的泵腔体和在该体内安装的叶轮转子及其他附属机构组成, 转子转动时驱动工作液在腔体内作环状流动, 液环对转子叶片间的气体起密封、吸入、压缩、排出及冷却作用, 其特征是: 用一个与液环一起转动的转筒来容纳和约束液环, 转筒安装在机壳内, 转子偏心安装在转筒内, 转筒两端轴中心开口, 作为气流通道和布置其他附属机构的空间, 其中一端轴端可拆卸, 当转子高速转动时, 转筒内形成液环, 液环通过摩擦力带动转筒一道高速旋转, 其间的转速差很小。</p> <p>2. 权利要求 1 所述的转筒式液环真空泵/压缩机, 其特征是: 在转筒的安装轴线上设有两个相向的轴端, 与机壳作刚性连接, 轴端上有一个外圆柱面轴套和一个内圆柱面轴套(或轴孔), 两者互相错开一个轴向距离, 或者在轴端的轴面上还设有一个与转子端面中心部位接触的配气阀板, 外圆柱面轴套与转筒共轴, 用于安装转筒的滚动轴承的内皮, 该轴套的尺寸足以在中部开孔, 偏心的转子轴穿过, 或者还要让气流通过轴套, 内圆柱面轴套(或轴孔)与转子轴相碰, 用于安装转子轴承的外皮(或轴), 转筒轴承的外皮套入转筒轴承套之内, 使转筒能够绕轴线的轴心自由转动, 转子轴穿过其轴承内皮中(或直接穿过轴孔中), 使转子能够偏心的轴心自由转动。</p> <p>3. 权利要求 1 或权利要求 2 所述的转筒式液环真空泵/压缩机, 其特征是: 取消两端配气机构和柱面叶片转子, 代之以一个偏置转筒, 偏置转筒安装在转筒之中, 该转子由转筒、轮毂和安装在轮毂上的两个或多个螺旋叶片组成, 机器工作时, 在相邻螺旋叶片、液环表面和轮毂表面之间形成供此隔间的两个或多个扇形腔室, 扇形腔室在偏心侧被液环封闭形成密封, 液环向偏置转筒的转动从进气口(连续)连续排送, 扇形腔室成为自动配气的气体进路和压缩通道, 还兼道、单向地地送和输出气体。</p> <p>4. 权利要求 3 所述的转筒式液环真空泵/压缩机, 其特征是: 在转筒的一端(一般在排气口处)设有一个转动密封环, 该环是一块与转筒同轴并垂直于该轴安装的、静止的环状薄片, 该环通过连接槽与机壳作刚性连接, 连接槽管的内径小于转筒端面的外径, 从该开口伸到转筒内转子端面外侧的凹腔中, 与动密封环作密封连接, 动密封环的外径投入该腔之中, 其径向间隙小, 偏置不等式 $(d_1 - d_2) > [(d_1 - d_2) \times \alpha]$ 中, 其中 d_1 为进出口直径, d_2 为工作液直径, α 为转筒转动角速度, r 为液环表面半径。</p> <p>5. 权利要求 3 或权利要求 4 所述的转筒式液环真空泵/压缩机, 其特征是: 工作液循环入口引到静止的轴线上, 经轴孔通入转筒之中, 在转子端面外侧的凹腔中弯转 90 度通过液环设计表面位置流进, 转筒上工作液出口管则从转筒一端端盖外沿接出, 出端盖后转 90 度指向中心方向, 到达液环设计表面位置时开口释放, 开口位置可以微调, 用以调节密封深度, 在轴孔内轴端位置设一个集液槽, 当液环被离心力抛到其下时, 然后由静止的管道引出, 或者将工作液循环出口设在动密封环上的设计液出口位置, 用管道引出连接液环内腔引出转筒, 然后穿出液环作外循环排液。</p>	<p>problems. For accurate data translation, please select human-aided Machine Translation or Manual Translation. If there is any concern of the service, please contact iposervice@kipris.com for help.</p> <p>Class</p> <p>1. The liquid ring vacuum pump of rotary barrel type / compressor, a kind of container vacuum obtaining gas delivery compressed machinery, mainly restrain compartment and impeller rotor and other subsidiary components of eccentric mounting in the compartment from making up by the chassis, liquid-ring, the rotor drives the dielectric fluid to do similarly and flow in the compartment while rotating, the liquid-ring plays a seal, suck, compress, discharging and cooling role in the gas among the spinner blades, its characteristic is: Hold and restrain the liquid-ring with a tumbler rotated together with liquid-ring, the tumbler is mounted to the chassis, the rotor is mounted to the tumbler, the both sides end plate central opening of tumbler eccentricity, lay other space to set up organization, one side end plate removably wherein as gas flow passage, when the rotor rotates at a high speed, form the liquid-ring in the tumbler, the liquid-ring drives a high-speed rotation of tumbler through friction, the slip therebetween is very low.</p> <p>2. The liquid ring vacuum pump of rotary barrel type according to claim 1 / compressor, its characteristic is: There are two pieces of axis mount in opposite directions on the installation side of the tumbler, make and connect rigidly with the chassis, there are an external cylindrical surface plunger block and an inner cylindrical surface plunger block (or shaft hole) on the axis mount, the two stagger one axial distance each other, also there is a distribution valve plate contacting with end centre part of the rotor in axle end of mount, the plunger block of external cylindrical surface is central with tumbler, used for mounting the anti-friction bearing of the tumbler and hypophyseal, the size of this plunger block is enough to trespass to let the eccentric rotor shaft cross in the middle, or will let the gas flow passage pass, the plunger block of inner cylindrical surface (or shaft hole) is central with rotor, used for mounting the rotor bearing concentrically (or pierce into the shaft hole directly), enable rotor to rotate freely around the eccentric axle.</p> <p>3. Claim 1 or liquid ring vacuum pump of rotary barrel type according to claim 2 / compressor, its characteristic is: Cancel pneumatic panel organizations and prismatic face vane rotors of both ends, mount in the tumbler eccentricity instead of a screw rotor, this rotor is made up of spindles, hub disk and both ends or multipipited helical blade turned on the hub disk, when the machine works, form two or more isolated spiral flow paths between adjacent helical blade, surface of liquid-ring and surface of hub disk, spiral flow path close form hydraulic seal liquid-ring in eccentric side, liquid sealing wire move forward from air inlet part to the air gate continuously with spiral turning of flow path, it is spiral flow path last gas of distributions automatic transport and last channel, consistent, one-voice transport and compressed gas.</p> <p>1/2 2 22</p>	<p>중문공보</p> <p>Publication</p>	<p>Download (IMG)</p>
<p>중문공보</p> <p>Publication</p>	<p>중문공보</p> <p>Publication</p>	<p>중문공보</p> <p>Publication</p>	<p>중문공보</p> <p>Publication</p>

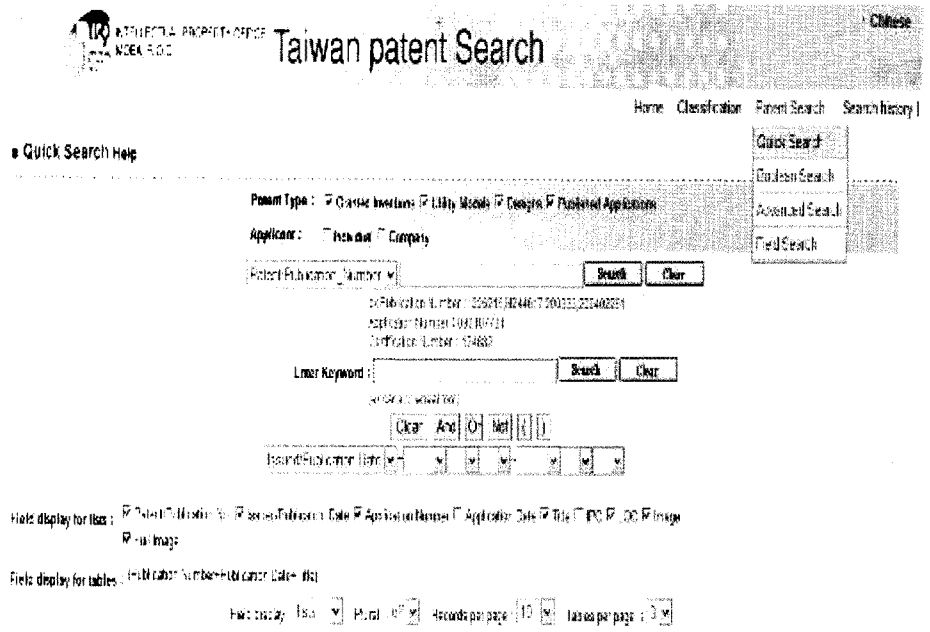
영문초록 개별링크 항목

3. 대만

TIPO(<http://twpat.tipo.gov.tw/tipotwoc/tipotwekm>)-대만특허청(TIPO; Intellectual Property Office Ministry Of Economic Affairs, R.O.C) 홈페이지의 대만특허영문초록 검색 페이지에서 검색할 수 있다. 2003년~현재까지 총 316,218건의 공개특허, 1993년~현재까지 228,846건의 등록특허 및 1997년~현재까지 272,397건의

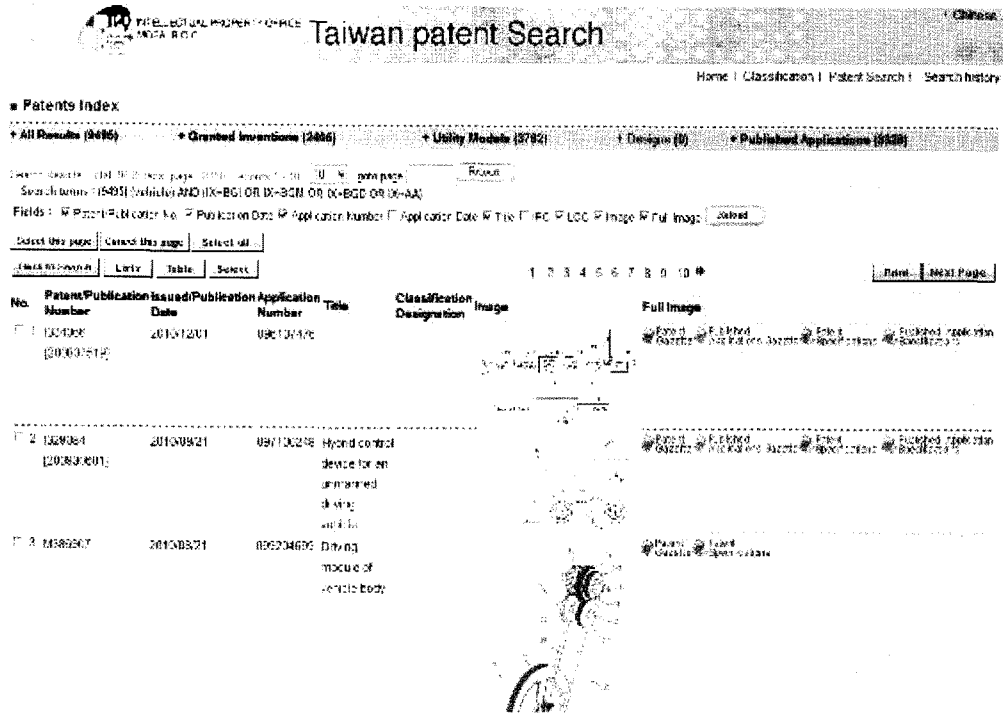
실용실안에 대한 영문초록을 제공하고 있다. 데이터 업데이트 주기는 월 1회이고 Quick Search, Boolean Search, Advanced Search, Field Search의 검색모드를 제공한다. Quick Search는 발명의 명칭과 요약서에 대한 키워드, 출원번호, 공개번호, 등록번호 및 공개일자로 검색할 수 있다. 출원인을 개인과 법인으로 구분하여 검색할 수 있다. Boolean Search와 Advanced Search는 발명의 명칭과

요약서에 대한 키워드, 출원번호, 공개번호, 등록번호, 공개일자, 출원인, IPC 및 LOC³⁾별로 검색할 수 있고, Advanced Search가 Boolean Search에 비해 더 많은 항목들을 교차검색할 수 있다. Field Search는 출원 및 발명 국가별로 검색이 가능하고, 초록과 제목에 해당되는 키워드를 서로 달리 하여 검색할 수도 있다. 또한, 동일한 검색식에 대해 특허(Inventions), 실용신안(Utility Models), 디자인(Designs)을 동시에 또는 개별적으로 검색할 수 있다.



[그림 8] 영문초록 검색 창

검색결과 리스트는 다양한 항목들로 구성될 수 있으며, 검색 키워드에 대한 하이라이트가 제공된다. 출원번호, 공개일자, 제목, 대표도면 등 사용자가 리스트에 나타내기 원하는 항목들을 선택하면, 선택된 항목들로 이루어진 검색결과 리스트를 볼 수 있다.



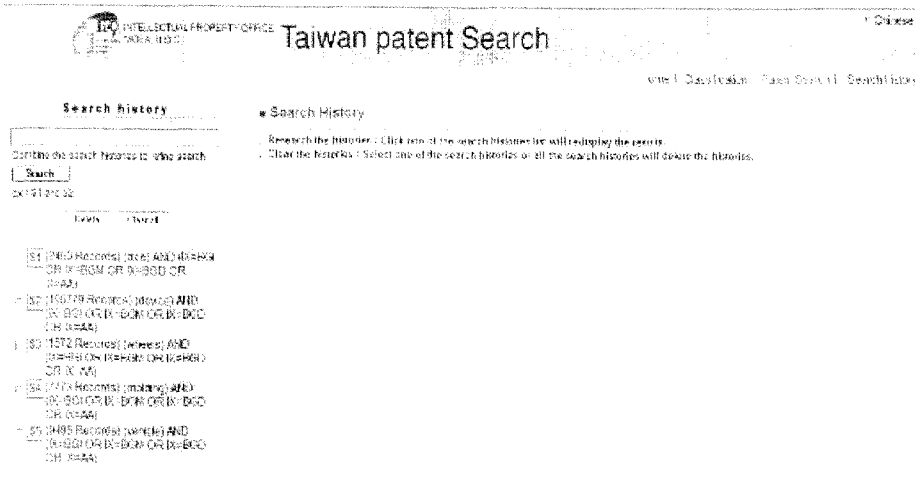
[그림 9] 영문초록 검색결과 리스트

3) LOC(Locarno classification) 디자인 분류

Search history라는 기능도 있는데, 사용자가 서로



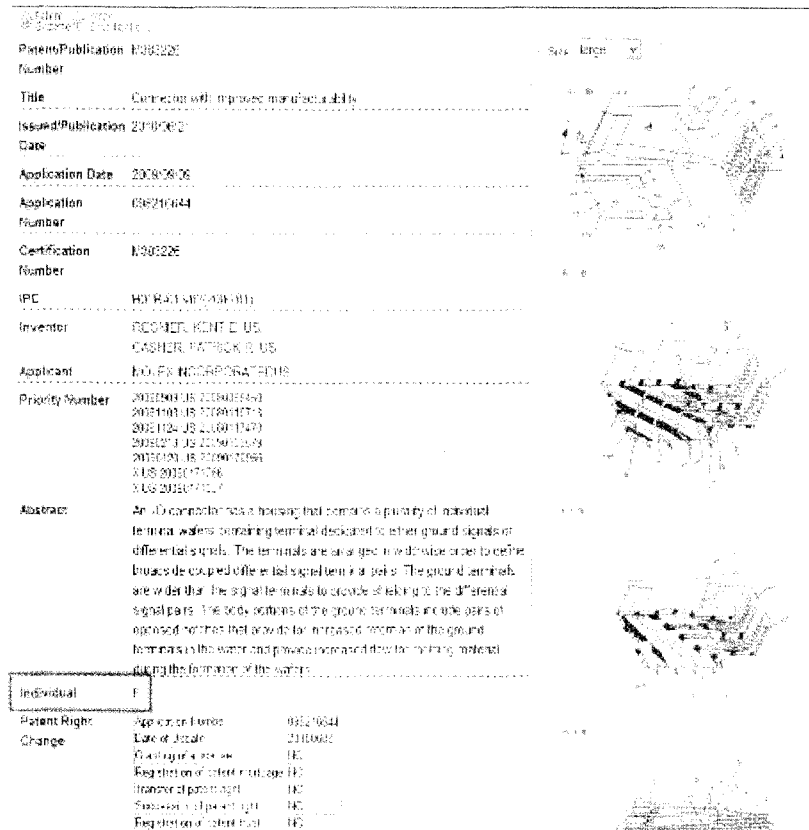
다른 검색식으로 여러 번에 걸쳐 검색하는 경우 그 검색식들을 저장하여 보여주는 것이다. 사용자는 저장된 검색식들을 각각 또는 조합하여 재사용할 수 있다.



[그림 10] Search history 기능

영문초록 화면 위쪽에는 각 건의 등록특허 공보(Patent Gazette), 공개특허 공보⁴⁾(Published Applications Gazette), 등록특허 명세서⁵⁾(Patent Specifications), 공개특허 명세서(Published Application Specifications)를 제공한다. 등록/공개특허 명세서는 2페이지까지 바로 열람할 수 있고, 전체 파일을 보기 원할 경우 verification code를 입력하는 절차가 필요하다.

영문초록 화면에서, 서지사항에는 출원번호, 출원일자, 공개번호, 공개일자, IPC, 출원인, 발명인, 우선권 정보, 발명의 명칭, 요약서, 법률 정보, 출원인을 구분하는 Individual 항목이 포함된다. Individual 항목에는 출원인에 따라 개인(T) 또는 법인(F) 코드가 기재되며, 검색 단계부터 이를 구분하여 검색할 수 있다. 해당 건에 인용정보가 있는 경우, 특허에 한해 이를 제공한다. 요약서 전체가 하나의 항목으로 이루어져 있으며 도면번호를 요약서 내에 제공한다. 도면의 크기는 3단계(Large, Medium, Small)로 조절 가능하다. 원하는 도면을 클릭하면 PDF파일로 확대하여 열람 및 다운로드 할 수 있다. 그 밖에, 원하는 구성으로 영문초록을 출력할 수 있는 Print Format 설정 기능을 제공한다.



[그림 11] 영문초록 샘플

4) 공보(Gazette) : 서지사항, 청구범위, 도면을 포함

5) 명세서(Specification) : 서지사항, 중문요약, 영문요약, 발명의 상세설명 등을 포함

<p>등록특허 공보</p> <p>Patent Gazette</p>	<p>공개특허 공보</p> <p>Published Applications Gazette</p>
<p>【19】 中華民國 【12】 專利公報 (B)</p> <p>[11] 證書號碼: I334066 [43] 公告日: 中華民國 99 (2010) 年 12 月 01 日 [51] Int. Cl.: G05B19/29 (1986.01)</p> <p style="text-align: right;">發明 全 4 頁</p> <p>【54】 名 稱: 模糊邏輯與適應性之模糊邏輯結合滑動模式之控制方法 METHOD OF FUZZY LOGIC CONTROL WITH COMBINED SLIDING MODE CONCEPT FOR IDEAL DYNAMIC RESPONSES</p> <p>[21] 申請號碼: 096107476 [22] 申請日: 中華民國 96 (2007) 年 03 月 05 日 [11] 公開號碼: 200837519 [43] 公開日期: 中華民國 97 (2008) 年 09 月 16 日 [72] 發明人: 黃維智 (C/W) HUANG, SHUH-JER; 林家輝 (T/W) LIN, SHU-YI; 何光翎 (T/W) HE, GUANG-LING [71] 申請人: 國立臺灣科技大學 NATIONAL TAIWAN UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY 臺北市大安區基隆路 4 段 41 號</p> <p>【56】 參考文獻: TW 300290 JP 1-240597 US 5247432 US 5988849</p> <p>Keynak, O. et al., "The Fusion of Computationally Intelligent Methodologies and Sliding-Mode Control-A Survey", IEEE Trans. On Industrial Electronics, Vol. 48, No. 1, PP. 4-17, Feb. 2001 Huang S.-J. et al., "Adaptive sliding controller with self-tuning fuzzy compensation for vehicle suspension control", Mechatronics, Vol. 16, pp. 607-622, 2006</p> <p>【57】 申請專利範圍</p> <ol style="list-style-type: none"> 一種模糊邏輯與適應性之模糊邏輯結合滑動模式之控制方法，適用於輸入-輸出系統，並透過滑動模式之參數定義與模糊邏輯之推論得到輸入訊號之模糊輸出，其中該輸入訊號是以 $w(t)$ 表示，代表的是實際量測之平台位移和期望位置時間的差值，經由該輸入訊號 $w(t)$ 得到代表該差值化量之誤差 $ew(t)$，將該誤差 $ew(t)$ 經由二階微分定值模糊推論 $w(t) \rightarrow w'(t) \rightarrow w''(t)$，將其作為進入模糊推論之模糊化後之控制變數，經由該輸出變數為推論推論輸出力 $u(t)$，所以該推論輸出以模糊平台輸出，其中 $u(t)$ 的數值依據 $ew(t)$ 和 $ew'(t)$ 兩變數之數值比率來設計，且根據該推論輸出大小，選擇不同的模糊推論輸出值，其中該滑動模式參數定義之滑動變數 $w(t)$ 由相對應之誤差增益 g 修正，而由該模糊推論輸出之輸出力 $u(t)$ 由相對應之誤差增益 g 修正。 如申請專利範圍第 1 項所述之控制方法，其中二階之模糊推論比例係由該滑動模式參數定義之滑動變數化為一維之模糊推論規則。 如申請專利範圍第 1 項所述之控制方法，其中該模糊推論增益 g 和 g' 在二階微分推論輸出 $ew'(t)$ 較大時，係由該輸出變數與期望輸出之誤差 $ew(t)$ 之數值比率來設計，而該誤差 $ew(t)$ 係由該輸出變數 $ew'(t)$ 修正。 如申請專利範圍第 1 項所述之控制方法，其適用於一維線性控制、二維平面線性控制以及三維空間線性控制。 	<p>【19】 中華民國 【12】 發明公報 (A)</p> <p>[11] 公開號碼: 200837519 申請案號案: 表 [43] 公開日: 中華民國 97 (2008) 年 9 月 16 日 [51] 國際專利分類 Int. Cl.: G00B19/29 (2006.01)</p> <p>【54】 發明名稱: 模糊邏輯與適應性之模糊邏輯結合滑動模式之控制方法 METHOD OF FUZZY LOGIC CONTROL WITH COMBINED SLIDING MODE CONCEPT FOR IDEAL DYNAMIC RESPONSES</p> <p>[21] 申請號碼: 096107476 [22] 申請日: 中華民國 96 (2007) 年 3 月 5 日 [72] 發明人: 黃維智 HUANG, SHUH-JER; 林家輝 LIN, SHU-YI; 何光翎 HE, GUANG-LING [71] 申請人: 國立臺灣科技大學 NATIONAL TAIWAN UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY 臺北市大安區基隆路 4 段 41 號</p> <p>【56】 代理人: 廖德清</p> <p>【57】 發明摘要</p> <p>本發明採用創新式模糊邏輯與適應性之模糊邏輯結合滑動模式之控制方法，可藉由該模糊推論所得之誤差訊號 $ew(t)$ 及代表誤差化量之誤差 $ew'(t)$ 定義模糊推論中之模糊推論 $ew(t) \rightarrow w'(t) \rightarrow w''(t)$，並將之作為模糊推論之控制變數，經由該輸出變數為推論推論輸出力 $u(t)$，所以該推論輸出以模糊平台輸出，其中 $u(t)$ 的數值依據 $ew(t)$ 和 $ew'(t)$ 兩變數之數值比率來設計，且根據該推論輸出大小，選擇不同的模糊推論輸出值，其中該滑動模式參數定義之滑動變數 $w(t)$ 由相對應之誤差增益 g 修正，而由該模糊推論輸出之輸出力 $u(t)$ 由相對應之誤差增益 g 修正。</p> <p style="text-align: center;">代表圖式</p> <p>71: 發明結構 72: 發明摘要 73: 光學位置與時間 74: 二維推論輸出平台 75: 模糊推論輸出 76: 模糊推論輸出 77: 模糊推論輸出 78: 模糊推論輸出</p>
<p>등록특허 명세서</p> <p>Patent Specifications</p> <p>1334066</p> <p style="text-align: center;">公告本 99-62</p> <p style="text-align: center;">發明專利說明書 96.03.05 日(原)正本</p> <p>(本發明專利說明書，明及圖式，係根據專利法第 33 條規定，經本局核對無誤。)</p> <p>※ 申請案號: 96.10.7476 ※ 申請日期: 96.3.5 ※ IPC 分類: G05B 19/29 (2006.01)</p> <p>一、發明名稱: (中文/英文) 模糊邏輯與適應性之模糊邏輯結合滑動模式之控制方法 METHOD OF FUZZY LOGIC CONTROL WITH COMBINED SLIDING MODE CONCEPT FOR IDEAL DYNAMIC RESPONSES</p> <p>二、申請人: (共 1 人) 姓名或名稱: (中文/英文) 國立臺灣科技大學/NATIONAL TAIWAN UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY 代表人: (中文/英文) 陳壽舜/SHI-SHUEN CHEN 住居所或營業所地址: (中文/英文) 台北市基隆路四段 43 號/NO. 43, SEC. 4, JILONG RD., DA-AN DISTRICT, TAIPEI CITY, 106, TAIWAN (R.O.C.) 圖 籍: (中文/英文) 中華民國/TW</p> <p>三、發明人: (共 3 人) 姓 名: (中文/英文) 1. 黃維智 / HUANG, SHUH-JER 2. 林家輝 / LIN, SHU-YI 3. 何光翎 / HE, GUANG-LING 圖 籍: (中文/英文) 1-3 中華民國/TW</p>	<p>공개특허 명세서</p> <p>Published Application Specifications</p> <p>200837519 96.10.7476</p> <p style="text-align: center;">發明專利說明書</p> <p>(本發明專利說明書，明及圖式，係根據專利法第 33 條規定，經本局核對無誤。)</p> <p>※ 申請案號: 96.10.7476 ※ 申請日期: 96.3.5 ※ IPC 分類: G05B 19/29 (2006.01)</p> <p>一、發明名稱: (中文/英文) 模糊邏輯與適應性之模糊邏輯結合滑動模式之控制方法 METHOD OF FUZZY LOGIC CONTROL WITH COMBINED SLIDING MODE CONCEPT FOR IDEAL DYNAMIC RESPONSES</p> <p>二、申請人: (共 1 人) 姓名或名稱: (中文/英文) 國立臺灣科技大學/NATIONAL TAIWAN UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY 代表人: (中文/英文) 陳壽舜/SHI-SHUEN CHEN 住居所或營業所地址: (中文/英文) 台北市基隆路四段 43 號/NO. 43, SEC. 4, JILONG RD., DA-AN DISTRICT, TAIPEI CITY, 106, TAIWAN (R.O.C.) 圖 籍: (中文/英文) 中華民國/TW</p> <p>三、發明人: (共 3 人) 姓 名: (中文/英文) 1. 黃維智 / HUANG, SHUH-JER 2. 林家輝 / LIN, SHU-YI 3. 何光翎 / HE, GUANG-LING 圖 籍: (中文/英文) 1-3 中華民國/TW</p>

영문초록 개별링크 항목

4. 싱가포르

IPOS(<http://www.epatents.gov.sg/PE/>)-싱가포르 특허청(IPOS; Intellectual Property Office of Singapore) 홈페이지에서 별도의 가입절차 없이 무료로 검색할 수 있다. 1937년~현재까지 총 156,150건의 공개/등록특허건의 영문초록이 제작되었다.

데이터 업데이트 주기는 주 1회이며, Simple Search, Advanced Search, Specification Search의 검색 모드를 제공한다. Simple Search는 이름(출원인, 우선권자, 발명인), 출원번호, 공개번호, 제목, 요약서 항목별로 검색이 가능하다. Advanced Search는 공개/등록일자 기준으로 일정기간 내 전체 건을 검색할 수 있으며, 출원번호, 공개번호, 유럽 출원/공개번호, PCT 출원/공개번호,



Search type: PATENT SEARCH

Parent Search is an online search database where users may conduct searches for any patent application or patent that has been published in Singapore (where available). Access to information and download of patent registers and specifications are available free-of-charge.

Name: (GO) Application: (Patent) (Inventor) (Applicant) (IPC Class)

Application No.: (GO) Application: (Patent Number)

Title: (GO) Title (Abstract)

Receipt No.: (GO) Receipt Number (Available for PFI 1(2004) and PFI 3)

Results Display Format

Order: (Default Last)

Records/page:

Results Formatter

- Publication Number
- Title
- Application Number
- Filing Date
- Inventor(s)
- Applicant(s)
- International Patent Classification

Basic에는 출원번호, 출원일자, 공개번호, 우선권 정보, 발명의 명칭, 출원인/우선권자, 발명인, 변리사 정보가 포함된다.

[그림 12] 영문초록 검색 창

IPC, 우선권 번호, 국가코드, 출원인/우선권자, 발명인, 발명의 명칭, 요약서 중 1~4가지 항목을 지정하여 조합검색 할 수 있다. Specification Search는 1981년부터 현재까지 10년 단위로 기간을 지정하고, 기간 내 특허를 대상으로 키워드 검색할 수 있다. 이 검색 모드에서는 100% 일치하지 않는 건에 대해서도 검색결과를 제공하여, 리스트에 키워드와의 일치도가 %로 표시된다.

검색결과 리스트는 출원번호, 공개번호, 발명의 명칭으로 이루어지며, 검색 키워드에 대한 하이라이트는 제공되지 않는다. 각 건마다 Basic(간단한 서지사항), Register(상세한 서지사항), Abstract(요약서), Specification(요약서+대표도면+공보) 항목으로 나뉘어 개별적으로 링크되어 있다.

Title Search on: molding apparatus

16 record(s) found.

Results from 1 to 5 out of 16

[1] Application Number:	200904768-9	Patent Register	200904768-9
Publication No.:	156005		
Title:	MOLDING APPARATUS		
Application Number:	200904768-9		
[2] Application Number:	200902298-6	Patent Register	200902298-6
Publication No.:	151562		
Title:	COMPRESSION MOLDING METHOD FOR ELECTRONIC COMPONENT AND COMPRESSION MOLDING APPARATUS EMPLOYED THEREFOR		
Application Number:	200902298-6		
[3] Application Number:	200901195-5	Patent Register	200901195-5
Publication No.:	155142		
Title:	MOLDING APPARATUS INCORPORATING PRESSURE UNIFORMITY ADJUSTMENT		
Application Number:	200901195-5		
[4] Application Number:	200902703-9	Patent Register	200902703-9
Publication No.:	142414		
Title:	RESIN SEALING AND MOLDING APPARATUS WITH SEALING MECHANISM AND METHOD OF DISMOUNTING CONSTITUENT PART OF DIE ASSEMBLY FITTED THEREIN		
Application Number:	200902703-9		

[그림 13] 영문초록 검색결과 리스트

BASIC INFORMATION

Application No.:	2308293-4	Filing date:	14Apr2008
Publication Number:	141451		
Priority claimed:	1305204 US 10346516		
Title of invention:	HEATER FOR COMPENSATING HEAT FORMERLY TRANSMITTED FROM MANIFOLD TO PLATE OF HOT RUNNER OF INJECTION MOLDING SYSTEM USABLE FOR MOLDING METAL ALLOY		
Applicant/Proprietor:	HUSKY INJECTION MOLDING SYSTEMS LTD (CA) 530 QUEEN STREET SOUTH, SUTTON, ONTARIO L7E 5S8 CANADA		
Inventor(s):	MAYDA, JANI M. 132 ANNDALE DRIVE TORONTO, ONTARIO M2N 2J3 CANADA GLASFORD, ZAC 784 DOVERWOOD DRIVE, MISSISSAUGA, ONTARIO L5N 1E3 CANADA KESTLE, MARTIN T. 43 WOODLAND HEIGHTS DRIVE, 1942 EVELYN BLVD, A3010M 1U1 CANADA		
Patent Agent:	K-ATTARWONG		

[그림 14] Basic(간단한 서지사항) 샘플

REGISTER OF PATENTS

REGISTER ENTRY FOR SG PUBLICATION NO. 141451

Application No.:	2308293-4	Filing date:	14Apr2008
Optional Application no:	20080290 0191005		
Intelligence Date:	25Jul2008		
Priority claimed:	1305204 US 10346516		
Title of invention:	HEATER FOR COMPENSATING HEAT FORMERLY TRANSMITTED FROM MANIFOLD TO PLATE OF HOT RUNNER OF INJECTION MOLDING SYSTEM USABLE FOR MOLDING METAL ALLOY		
Applicant/Proprietor(s):	HUSKY INJECTION MOLDING SYSTEMS LTD (CA) 530 QUEEN STREET SOUTH, SUTTON, ONTARIO L7E 5S8 CANADA		
Inventor(s):	MAYDA, JANI M. 132 ANNDALE DRIVE TORONTO, ONTARIO M2N 2J3 CANADA GLASFORD, ZAC 784 DOVERWOOD DRIVE, MISSISSAUGA, ONTARIO L5N 1E3 CANADA		
Patent Agent:	KESTLE, MARTIN T. 43 WOODLAND HEIGHTS DRIVE, 1942 EVELYN BLVD, A3010M 1U1 CANADA		
Address for service:	K-ATTARWONG 8 ROYAL TERRACE #201 100E PLAZA 1 SINGAPORE 048924		
Date of Abstract Publication:	25Jul2008	SG Publication No.:	141451
Other Entries:	None		
Date:	31Mar2008		
Date:	31Mar2008		
Date:	28Apr2008		
Date:	28Apr2008		

[그림 15] Register(상세한 서지사항) 샘플

Resister에는 출원번호, 출원일자, 분할출원 정보, 공개번호, 우선권번호, 발명의 명칭, 출원인/우선권자, 발명인, 변리사 정보, 요약서 공개일자, 법률정보가 포함된다.

**HEATER FOR COMPENSATING HEAT FORMERLY TRANSMITTED FROM
MANIFOLD TO PLATE OF HOT RUNNER OF INJECTION MOLDING
SYSTEM USABLE FOR MOLDING METAL ALLOY**

Abstract에는 발명의 명칭과 요약서가 포함된다. 대표도면은 이미지 없이 번호로만 표기되며, 도면번호는 일부 권에만 포함되어 있다. 싱가포르 국내출원건의 경우 자체 제작한 영문 요약서(PDF 형식)를 제공하지만, PCT 출원건의 경우 WIPO의 영문 초록 파일(TIF 형식)을 그대로 제공한다.

ABSTRACT

Disclosed is an injection molding system usable for molding of a metal alloy above a solidus temperature of the metal alloy, the injection molding system, having a hot runner (26), including: (A) a manifold plate (64), and (B) a manifold (170) abutting the manifold plate (64), the manifold (170) having a drop, the manifold (170) configured to transfer a load to the manifold plate (64) along a direction extending inclined relative to the drop. Disclosed is a hot runner (26) of an injection molding system usable for molding of a metal alloy above a solidus temperature of the metal alloy, the hot runner (26), including: (A) a manifold plate (64); and (B) a manifold (170) abutting the manifold plate (64), the manifold (170) having a drop, the manifold (170) configured to transfer a load to the manifold plate (64) along a direction extending inclined relative to the drop.

Figure no. 1 is suggested for publication.

[그림 16] 요약서 샘플

Specification은 해당건의 요약서, 대표도면, 명세서⁶⁾(Specification)를 압축파일(ZIP)로 제공한다.

6)명세서 : 기술적 배경, 발명의 요약 및 상세설명, 청구범위 등을 포함



**HEATER FOR COMPENSATING HEAT FORMERLY TRANSMITTED FROM
MANIFOLD TO PLATE OF HOT RUNNER OF INJECTION MOLDING
SYSTEM USABLE FOR MOLDING METAL ALLOY**

Cross-reference to Related Application
This patent application is a divisional patent application of prior United States Patent Application No. 2010/0121111, filed May 17, 2010 (applicant reference number is 74, 610). This divisional patent application also claims the benefit and priority of United States Patent Application No. 2008/0134, filed May 17, 2004.

BACKGROUND OF THE INVENTION

1. Field of the Invention
[0001] The present invention relates to a heater system and, more specifically, the present invention relates to a heater system for an injection molding system usable for molding of a metal alloy above a solidus temperature of the metal alloy. Injection molding systems having a hot runner and a heater for heaters of injection molding systems usable for molding of a metal alloy above a solidus temperature of the metal alloy.

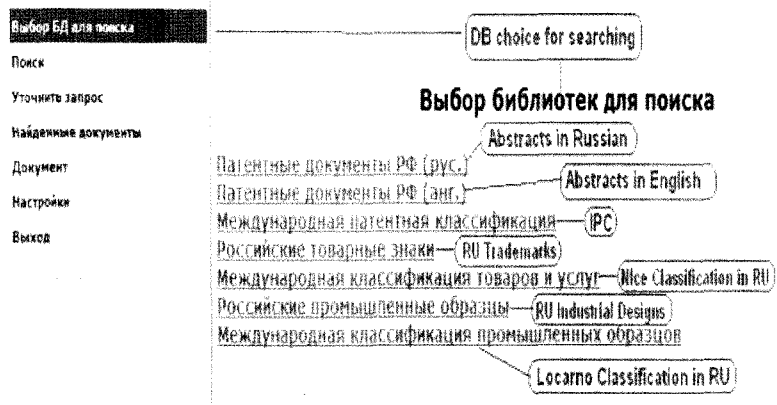
1994~현재까지 총 434,546건의 등록특허에 대한 영문초록을 제공하고 있으며, 월 3회 데이터를 업데이트 한다. 검색서비스를 이용하기 위해 아이디와 패스워드를 입력하는 절차가 있으나 'Guest' 라는 무료계정을 사용하면 된다.

특히, 실용신안, 상표, 디자인에 관련된 다양한 DB에 접속하여 자료를 열람할 수 있으나, 영어를 지원하는 DB는 RUABEN이라는 영문초록 DB뿐이다. 영문검색을 위해서는 러시아어로 된 DB 선택 창에서 영문초록 DB(Abstract in English)을 선택해야 한다.

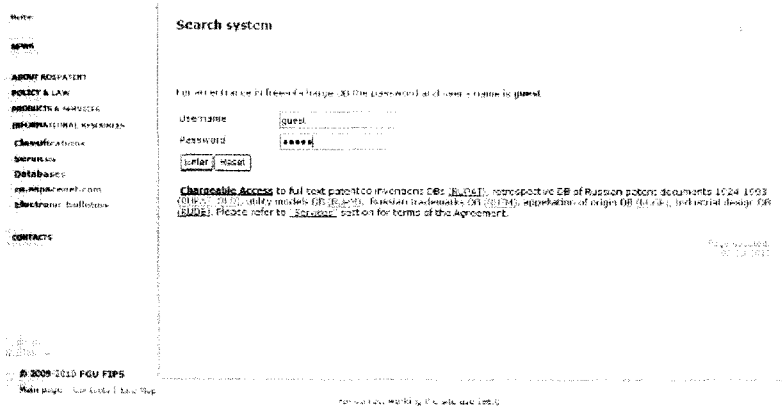
[그림 17] Specification 샘플

5. 러시아

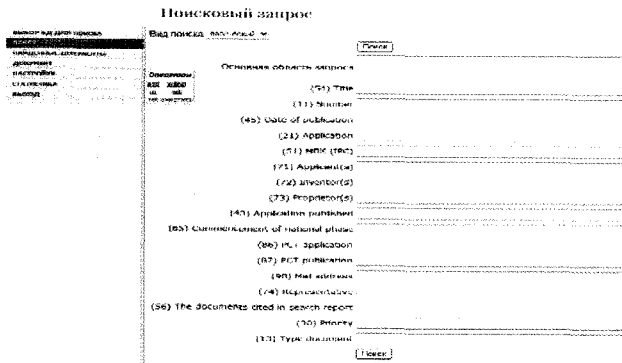
ROSPATENT(http://www.rupto.ru/en_site/inf_res/Information_products.html)-러시아특허청(RosPatent) 홈페이지 및 FGU FIPS(http://www1.fips.ru/wps/wcm/connect/content-en/en/Informational_resources/)-FGU FIPS(Federal Service for Intellectual Property, Patents and Trademarks) 홈페이지에서 영문초록 검색 DB로 접속 가능하다.



[그림 19] DB 선택 창



[그림 18] DB 접속 창



[그림 20] 영문초록 검색 창

영문초록 DB를 선택한 후 왼쪽 메뉴에서 검색(ПОИСК)바를 클릭하면 영문 검색 창이 나온다. 키워드, 공개일자, 출원인, 발명인, 특허권자 등의 검색항목으로 검색할 수 있다.

검색결과 리스트는 출원번호, 출원일자, 발명의 명칭으로 이루어지며 검색 키워드에 대한 하이라이트는 제공되지 않는다.

영문초록 화면에서, 서지사항에는 공개일자, 출원번호, IPC, 출원인, 발명인, 특허권자, 법률정보가 포함된다. 요약서는 기술분야(FIELD), 구성(SUBSTANCE), 성능 및 효과(EFFECT)로 구성된다. 대표도면이 요약서 아래쪽에 제공되며, 도면부호는 요약서에 포함되지 않는다. PCT 국제출원건의 경우, WIPO에서 제공하는 PCT 영문초록과는 별도로 러시아 영문초록을 제작하여 제공한다. 법률정보는 서지사항 위쪽에 색깔 띠로 표시되는데, 5가지 띠의 색깔이 각각 다른 법적상태를 나타낸다.

Список найденных документов

найдено более 200 документов

Поиск документов в БД: "Поиск в российских изобретениях по английскому языку (336)"

Поиск по: (51) Title

№	Номер публикации	Дата публикации	Материал	IPC
1.	2403923	2010.12.20	SHAFT REVERSE-ROTATING FURNACE FOR METAL REMELTING	(F1A)
2.	2406899	2010.12.20	FOUR-BEAR SHIP COAXIAL SHAFT-PLANETARY GEAR BOX	(F1A)
3.	2406880	2010.12.20	BEARING ARRANGEMENT FOR SHAFT	(F1A)
4.	2405994	2010.12.10	DRIVE OF MOVABLE SHAFT OF HYDRAULIC PUMP (VERZUNGS)	(F1A)
5.	2403486	2010.12.10	HIGH PRECISION TAPER JOINTS OF SHAFTS	(F1A)
6.	2405903	2010.12.10	DRIVE SHAFT OF HYDRAULIC DOWNWINDS MOTOR	(F1A)
7.	2405106	2010.11.27	CONTROL SYSTEM OF MUTUAL ORIENTATION PROCESS OF SHAFTS DURING CLUSTER DRILLING OF OIL AND GAS WELLS	(F1A)
8.	2404356	2010.11.24	PERFORATION OPTIMIZED RELATIVE TO STRESS GRADIENTS AROUND WELL SHAFT	(F1A)
9.	2404350	2010.11.24	METHOD OF WELL COMPLETION WITH INSTALLATION OF WELL STRAINER TAKING SHAPE OF WELL SHAFT	(F1A)
10.	2404271	2010.11.20	POLYURETHANE COATED RIFLE AND SHAFT COATINGS CONTAINING NANOFILLER	(F1A)
11.	2404086	2010.11.20	SHIP TWO-SHAFT POWER SHAFT	(F1A)
12.	2403477	2010.11.10	MAURITIAN TUBO SHAFT SEALING	(F1A)

[그림 21] 영문초록 검색결과 리스트

RUSSIAN FEDERATION (19) RU (11) 2344034 (13) C1

(51) IPC B27M1/02 (2006 01)

FEDERAL SERVICE FOR INTELLECTUAL PROPERTY, PATENTS AND TRADEMARKS

(12) DESCRIPTIONS OF INVENTION To the patent of Russian Federation

Сведения по документам по № 11.2010 - заявки, приоритет, дата депозита

(21) (22) Application: 2007127706/12, 18.07.2007

(24) Effective date for property rights: 18.07.2007

(40) Date of publication: 20.01.2009

(50) References cited:
 SU 1582157 A1, 15.09.1990, SU 1440276 A1, 30.11.1988,
 SU 1728244 A1, 15.04.1992, RU 2261124 C1, 20.05.2007,
 DE 2962145 A1, 30.10.1990.

Mail address:
 384615, g.Voronezh, ul. Timirjazeva, 8, VGLTA,
 patentnyj otdel

(72) Inventor(s):
 Sivtsov Leonid Timofeevich (RU),
 Smol'jakov Aleksej Ivanovich (RU),
 Smol'jakov Ivan Alekseevich (RU),
 Golovastjan Rubin Ambar'tumovich (RU),
 Greben'shchikov Aleksandr Vasil'evich (RU)

(73) Proprietor(s):
 Gosudarstvennoe obrazovatel'noe uchrezhdenie
 vysshego professional'nogo obrazovaniya
 "Voronezhskoe gosudarstvennaja
 tekhnicheskaja akademija" (VGLTA) (RU)

(54) MOULD TOOL FOR WOODEN BLANK MOLDING

(57) Abstract:
 FIELD: technological processes, woodwork.
 SUBSTANCE: invention concerns woodworking industry, particularly to slide bearing blank manufacturing of processed wood. Mould tool includes case, slides with wedge notches and vertical hangers, shaping elements, and punchon transmitting pressing force to slides over arms connected to it by joints. One shaping element carries work locks consisting of side reinforcement plates with turnpieces or pins, elastic turnpiece plates, and auxiliary locks consisting of a spring with hook. The other shaping element features slots for auxiliary lock hook and work lock turnpiece hook.
 EFFECT: reduced time of technological drying process, facilitated blank setting in mould tool, reduced dimensions of technological equipment placed in drying chamber.

3 dwg

[그림 21] 영문초록 샘플



IV. 국가 간 비교

위에서 알아본 국가별 검색환경 및 영문초록의 구성에 대해, 각국의 서비스에는 어떤 공통점/차이점이 있는지 몇 가지 특징적인 사항들을 기준으로 비교분석해 보았다.

- 서지정보 일괄 다운로드: 다른 4개국에는 없는 기능으로, 중국 사이트에서는 검색결과 리스트에서 원하는 건을 선택하여, 선택한 건들의 서지정보(요약서 포함)를 일괄적으로 다운로드 할 수 있다.

[표 1] 검색환경 비교

구 분	일 본	대 만	중 국	싱가포르	러시아
무료검색 가능여부	○	○	○	○	○
다양한 검색모드 제공	○	○	×	○	×
검색매뉴얼 제공	○	○	○	○	×
실용신안 영문초록 제공여부	×	○	○	실용신안 없음	×
검색결과 키워드 하이라이트	△	○	×	×	×
서지정보 일괄 다운로드	×	×	○	×	×

- 무료검색 가능여부: 5개국 모두 무료 검색이 가능하다. 다만, 러시아의 경우 'Guest' 라는 아이디와 패스워드를 이용해 로그인 하는 절차가 필요하다.
- 다양한 검색모드 제공: 러시아와 중국을 제외한 3개국에서 모두 한 가지 이상의 검색모드를 제공하고 있으며, 특히 대만의 경우 사용자의 성향에 따른 네 가지 특화된 검색모드를 제공한다.
- 검색매뉴얼 제공: 러시아를 제외한 4개국에서 검색도 특별 검색 방법에 대한 영문 매뉴얼을 제공한다.

- 서지사항: 5개국 모두 기본적인 서지사항들을 포함하고 있다. 대만에서만 개인과 법인의 출원을 구분하는 'Individual' 항목을 포함하고 있어서 출원인이 개인일 경우 'I', 법인일 경우 'F'로 표시한다.

- 요약서 구성항목: 요약서 부분에 일본은 '해결과제(Problem to be Solved), 해결방법(Solution)', 러시아는 '기술분야(Field), 구성요소(Substance), 효과(Effect)' 라는 독자적인 구성항목을 사용한다.

- 실용신안 영문초록 제공여부: 실용신안이 존재하는 4개국 중 대만과 중국이 실용신안의 영문초록을 제공한다. 중국의 경우, 실용신안에 한해 모든 서지정보 및 요약서에 기계번역 결과물을 사용한다.

- 검색결과 키워드 하이라이트: 일본, 대만은 검색결과에 키워드 하이라이트 기능을 제공하는데, 일본의 경우 검색결과 리스트가 아닌 영문초록 페이지에서만 해당 키워드가 하이라이트 된다.

[표 2] 영문초록 비교

구 분	일 본	대 만	중 국	싱가포르	러시아	
서지 사항	공개번호 및 일자	○	○	○	○	○
	등록 번호 및 일자	○	○	○	○	○
	IPC 및 우선권 번호	○	○	○	○	○
	발명인 및 출원인	○	○	○	○	○
	개인/법인 구분코드	×	○	×	×	×
요약서(Abstract) 구성항목	해결과제 해결방법	항목구분 없음	항목구분 없음	항목구분 없음	Field Substance Effect	
대표도면	○	○	○	○	○	
도면부호	○	○	△	△	×	
인용정보(Citation)	×	○	×	×	×	
보정정보(Correction)	○	×	×	×	×	
법률정보(Legal Status)	○	○	○	○	△	
특허공보의 영문 번역본	○	×	○	○	×	

● 대표도면: 5개국 모두 대표도면을 제공하는데, 싱가포르의 경우 요약서 내에는 대표도면의 번호만 표기되어 있고 이미지는 별도로 제공된다. 대만은 특허공보 전문에 포함된 모든 도면을 함께 제공하고 각 도면은 large/medium/small 총 3단계로 사이즈 조절이 가능하다. 사용자가 원하는 도면을 클릭하면, 그 도면에 대해서만 PDF파일로 다운로드 할 수도 있다.

● 도면부호: 일본, 대만의 경우 요약서 내 해당요소들에 도면부호를 표기하고 있으나, 나머지 3국은 일부 건에만 도면부호를 표기하거나 아예 포함하지 않는다.

● 인용정보: 대만은 인용정보가 있는 건에 한해 이를 제공한다. 인용정보는 특허 문서에만 국한 되어 있다.

● 보정정보: 일본은 보정정보가 있는 건에 한해 이를 제공한다.

● 법률정보: 다른 4개국은 초록 내 또는 개별링크로 법률정보를 제공하고 있으나, 러시아의 경우 상세한 이력 없이 현재 특허권의 법적상태만을 다섯 가지 색깔 띠로 표시한다.

● 특허공보의 영문 번역본: 일본, 중국, 싱가포르는 특허공보 전문의 일부 또는 전체를 제작 또는 기계번역 된 결과로 제공한다.

V. 시사점

각국의 검색서비스를 이용해본 결과, 보유한 데이터의 양과 질뿐 아니라 검색의 편의성 또한 서비스 평가에 있어 중요한 요소임을 발견했다. 모국어가 영어가 아닌 사용자 입장에서 봤을 때, 검색결과를 얻기까지 들여야 하는 노력이 적을수록 만족도가 높았다. 결국, 다른 언어 사용자가 모국어를 사용하듯 손쉽게 데이터를 찾아내도록 하는 것이 영문기반 검색서비스의 궁극적인 목표라 할 수 있겠다.

이러한 관점에서, 러시아는 영문초록을 포함한 다량의 데이터를 보유/제공하고 있음에도 불구하고, 검색환경에서는 다른 국가들에 비해 뒤떨어지는 양상을 보였다. 사전지식 없이는 메뉴에 접근하는 것 자체가 어려워

서, 기존의 사용자가 정리해 놓은 비공식 매뉴얼의 도움을 받고 나서야 비로소 영문초록을 검색할 수 있었다. 사용자에게 배타적인 검색환경은 아무리 잘 갖추어진 DB라 한들, 사용되지 않는 정보덩어리로 만들어 버리는 것이다.

반면 대만의 경우 사용자를 고려한 검색환경을 가지고 있었다. 인상적인 점은 사용자의 성향에 따라 4가지 검색모드(Quick Search, Boolean Search, Advanced Search, Field Search)를 제공하는 것이었다. 각 검색모드마다 특징이 있으면서도 충분한 자료검색이 가능하도록 하여, 사용자가 원하는 검색 항목이나 방식에 맞추어 검색모드를 선택할 수 있도록 해 놓았다. 또한 각 검색모드에서는 검색했을 때 보일 항목들을 사용자가 직접 선택할 수 있었다. 'Search history'라는 기능도 있는데, 사용자가 검색한 검색식들을 저장하여 보여주고 그것을 각각 또는 서로 조합해서 재검색 할 수 있도록 돕는 기능이다.

사용자의 편의를 생각한 다른 예로, 중국의 서지사항 다운로드 서비스를 들 수 있다. 검색해서 나온 결과리스트에서 원하는 건들을 선택하여 선택된 다수건의 서지사항을 엑셀파일 형태로 일괄 다운로드 할 수 있다.


보유한 데이터의 면에서 봤을 때는, 중국과 대만이 특허 뿐 아니라 실용신안과 디자인에 대한 영문정보를 제공하고 있다는 점이 눈에 띈다. 중국의 경우 서지사항과 영문요약서 항목을 모두 기계번역 결과물로 제공하고, 대만은 자체 제작한 영문정보를 제공하고 있다. 검색창에서 동일한 키워드로 특허, 실용신안 및 디자인의 영문정보를 동시에 검색하는 것도 가능하다.

또한 일본과 중국은 영문초록뿐 아니라 특허공보 전문의 기계번역 결과도 무상으로 제공함으로써, 정보 공유의 범위를 확장시키고 있다.

서두에서도 언급했듯이 특허검색에 있어서 온라인 검색서비스의 중요성이 높아지고 있다. 이번 사례 조사에서 살펴본 대로, 영어를 모국어로 사용하지 않는 국가들이 보다 효과적인 영문검색서비스를 제공하기 위해 지속적으로 노력하고 있다.

5개국의 사례를 바탕으로 사용자를 고려한 검색방법이나 다양한 데이터 제공과 같은 장점들은 받아들이고



검색편의를 저해하는 단점들은 타산지석으로 삼는다면, 국내 서비스 향상을 위한 개선점을 도출할 수도 있을 것이다. 국내 서비스의 만족도 및 이용도가 더욱 높아져 한국의 특허기술을 보다 쉽게 검색/열람하고, 나아가 한국의 특허기술 경쟁력이 향상되었으면 하는 바람이다. 

참 고 자 료

◆ 사이트

<http://www.kipris.or.kr/kor/main/main.jsp>
<http://www.jpo.go.jp/indexj.htm>
<http://www.japio.or.jp/>
http://www.ipdl.inpit.go.jp/homepg_e.ipdl
http://www.sipo.gov.cn/sipo_English/
<http://english.cnipr.com/cnipreng/>
<http://www.tipo.gov.tw/en/index.aspx>
http://www.epatents.gov.sg/default_redirect.asp
http://www.rupto.ru/en_site/index_en.htm
http://www1.fips.ru/wps/wcm/connect/content_en/en
<http://www.wipo.int/portal/index.html,en>

◆ 웹문서

Patent abstracts of Japan news(pdf), JAPIO
The patents journal Singapore(pdf), IPOS
Web-site RUPTO(ppt), JPO